

Słownik Terminów Prawnych Polskiego Języka Migowego

STPPJM to pierwszy słownik polsko-migowy w całości poświęcony sferze prawnej. Powstał dzięki współpracy Pracowni Lingwistyki Migowej Wydziału Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego z Krajową Izbą Radców Prawnych, Instytutem Spraw Głuchych i innymi przedstawicielami polskiej społeczności głuchych oraz tłumaczami migowymi.

Prezentacja słownika: 18 września 2025 r.
w ramach międzynarodowej konferencji
Sign CAFÉ (Cognitive and Functional Exploration
in Sign Language Linguistics)

Co to jest Polski Język Migowy?

Naturalny wizualno-przestrzenny język osób głuchych, posiadający własną gramatykę i bogactwo ekspresji, odmienne od polszczyzny mówionej. Używany jest przez społeczność głuchych do pełnej komunikacji, przy czym istotną rolę odgrywają w nim mimika, ruchy tułowia, głowy oraz kierunek spojrzenia.

Od 1 kwietnia 2012 roku na mocy ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 roku o języku migowym i innych środkach komunikowania się (t.j.: Dz. U. z 2023 r., poz. 20) jest językiem ustawowym, a osoby głuche w Polsce mogą deklarować Polski Język Migowy jako wybraną przez siebie formę komunikowania się.

Skala problemu

Osób z uszkodzeniami słuchu w stopniu znacznym i głębokim, a więc Głuchych, żyje aktualnie w Polsce **ok. 50 tysięcy**.

Liczbę osób z uszkodzeniem słuchu w stopniu umiarkowanym czyli słabosłyszących szacuje się na dalsze **ok. 800-900 tysięcy**.

Dane te nie uwzględniają osób z uszkodzeniami słuchu w stopniu lekkim, ponieważ te osoby nie są objęte żadnymi rejestrami, a ich liczbę można ocenić jedynie w dużym przybliżeniu na ok. 3 miliony.

Głusi nie rozumieją języka polskiego!

Osoby głuche, zwłaszcza te niesłyszące od urodzenia lub od wczesnego dzieciństwa, nie rozumieją języka polskiego. Jest to dla nich język obcy, ich językiem macierzystym jest właśnie Polski Język Migowy (PJM). Zrozumienie języka polskiego wymaga od nich takiego samego wysiłku, jak od osób słyszących, które uczą się go jako języka obcego.

PJM to język kilkudziesięciu tysięcy niesłyszących Polaków, co czyni ze społeczności Głuchych jedną z najliczniejszych mniejszości językowych w naszym kraju.

Słownik pojęć prawnych w PJM

– wieloletni projekt i jego partnerzy

Projekt naukowy "Leksykografia dla społeczeństwa: słownik terminów prawniczych i medycznych w polskim języku migowym", finansowany przez Ministerstwo Nauki i Edukacji w ramach programu "Nauka dla Społeczeństwa"

Okres realizacji projektu: **lata 2021 – 2025**

Realizacja projektu: **Pracownia Lingwistyki Migowej Wydziału Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego**

Partner społeczny projektu: **Krajowa Izba Radców Prawnych**, główne zadanie: sformułowanie podstawowej bazy pojęć prawnych niezbędnych w komunikacji o tematach prawnych oraz opisowe zdefiniowanie tych pojęć.

18 września 2025 roku – PREMIERA SŁOWNIKA POJĘĆ PRAWNYCH



Słownik Terminów Prawnych Polskiego Języka Migowego - adres www

<https://www.prawopjm.uw.edu.pl>

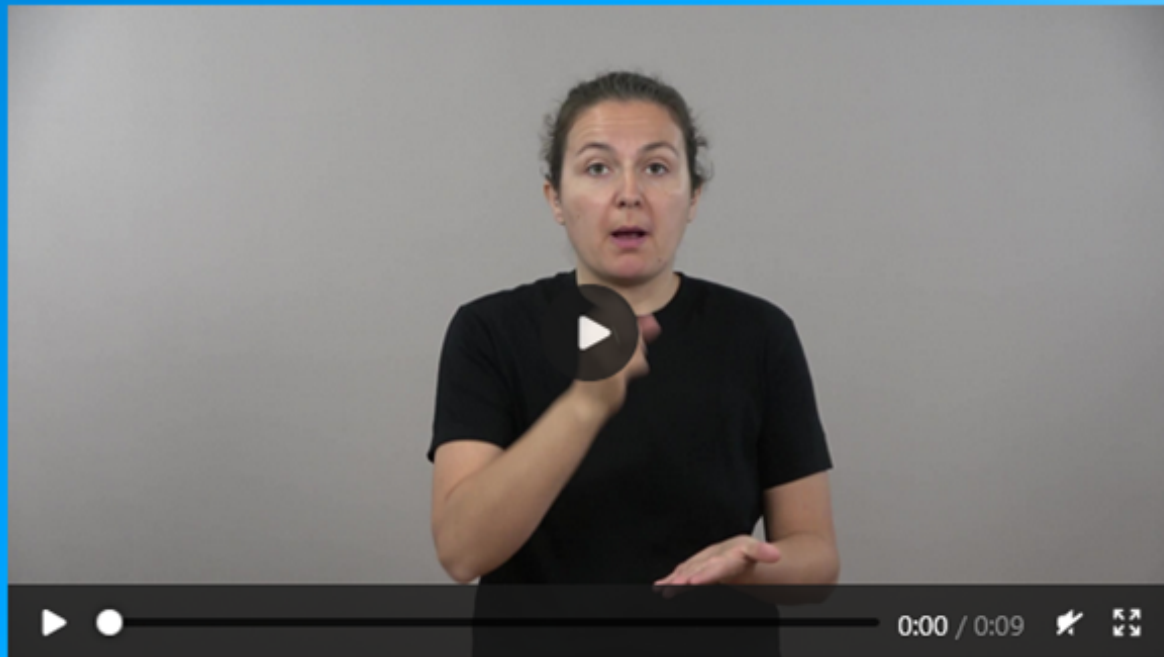
Słownik pojęć prawnych w PJM – strona główna



SŁOWNIK TERMINÓW PRAWNYCH
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO

[Szukaj](#) [Lista haseł](#) [O słowniku](#) [O projekcie](#) [EN](#)

Słownik Terminów Prawnych Polskiego Języka Migowego



0:00 / 0:09

STPPJM to pierwszy słownik polsko-migowy w całości poświęcony sferze prawnej. Powstał dzięki współpracy Pracowni Lingwistyki Migowej Uniwersytetu Warszawskiego z Krajową Izbą Radców Prawnych, Instytutem Spraw Głuchych i innymi przedstawicielami polskiej społeczności Głuchych oraz tłumaczami migowymi.

[Przejdź do listy haseł](#)

[Jak korzystać ze słownika](#)



KRAJOWA IZBA
RADCÓW PRAWNYCH



pracownia
lingwistyki
migowej



FUNDACJA
INSTYTUT
SPRAW
GŁUCHYCH



Kontakt
Facebook [↗](#)

O Polskim Języku Migowym
Pracownia Lingwistyki Migowej [↗](#)

Słownik Terminów Medycznych Polskiego
Języka Migowego [↗](#)

Korpusowy Słownik Polskiego Języka
Migowego [↗](#)

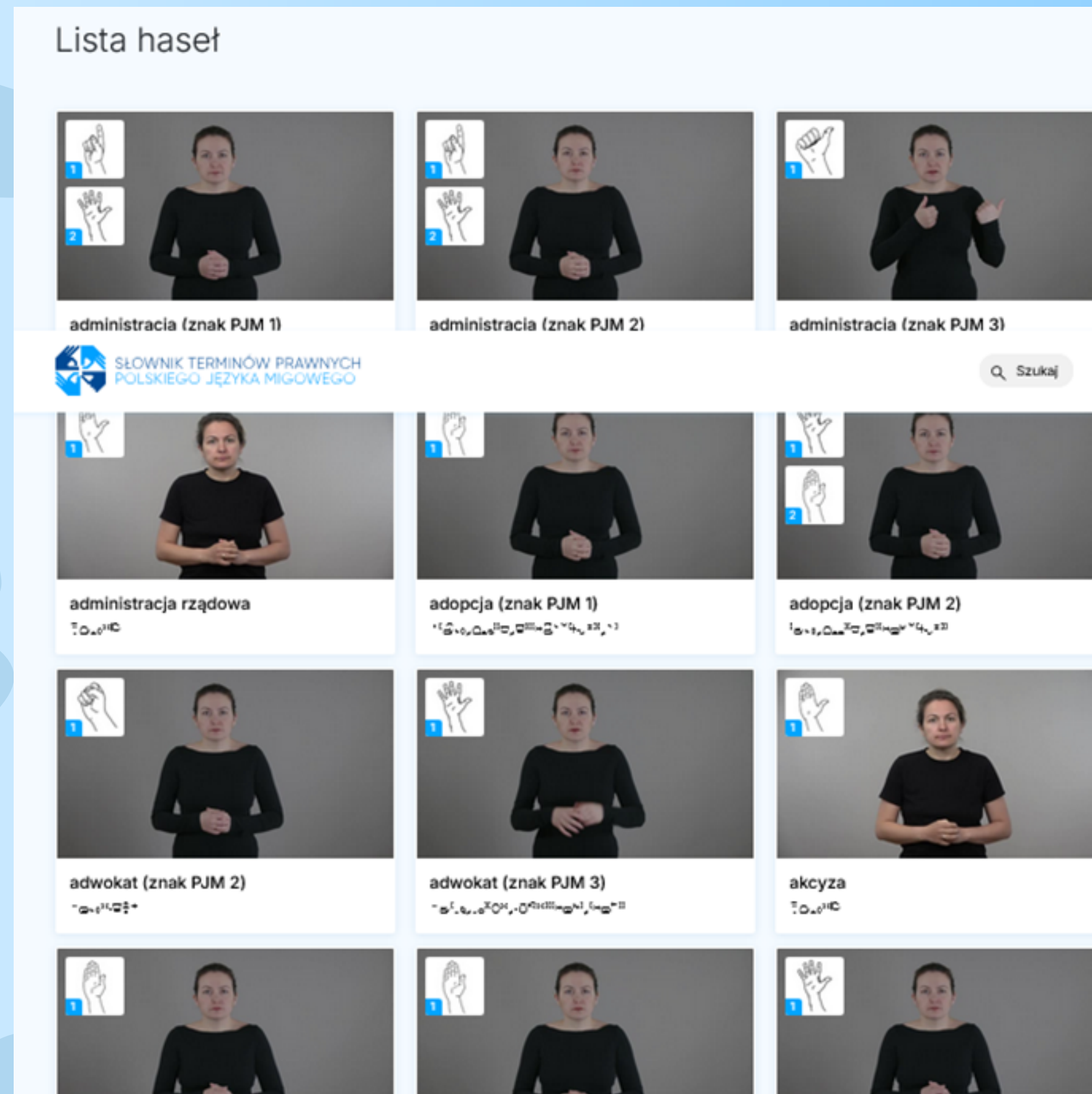
Słownik pojęć prawnych w PJM to:

blisko 800 terminów prawnych

dla każdego terminu:
znak, definicja, przykłady -
wszystko w PJM

łącznie blisko 3 000 nagrań

Lista haseł



administracja (znak PJM 1)

administracja (znak PJM 2)

administracja (znak PJM 3)

SŁOWNIK TERMINÓW PRAWNYCH
POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO

Szukaj

administracja rządowa

adopcja (znak PJM 1)

adopcja (znak PJM 2)

adwokat (znak PJM 2)

adwokat (znak PJM 3)

akcyza

[www.prawopjm.uw.edu.pl/entries/682/
variants/631](http://www.prawopjm.uw.edu.pl/entries/682/variants/631)



[Szukaj](#)
[Lista haseł](#)
[O słowniku](#)
[O projekcie](#)
(EN)



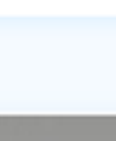
radca prawny (znak PJM 1)

᠊ ᠋ ᠣᠷᠠᠳᠴᠠ ᠵᠤᠷᠠᠨᠢ



radca prawny (znak PJM 2)

᠊ ᠋ ᠣᠷᠠᠳᠴᠠ ᠵᠤᠷᠠᠨᠢ



- Kontakt
- O Polskim Języku Migowym
- Facebook
- Pracownia Lingwistyki Migowej

- Słownik Terminów Medycznych Polskiego Języka Migowego
- Korpusowy Słownik Polskiego Języka Migowego
- Otwarte Repozytorium Korpusowu Polskiego Języka Migowego

Słownik Terminów Prawnych Polskiego Języka Migowego © 2025 Uniwersytet Warszawski

[Deklaracja dostępności](#)

Międzynarodowy Dzień Języków Migowych Międzynarodowy Tydzień Głuchych

23 września - Międzynarodowy Dzień Języków Migowych

ustanowiony przez Zgromadzenie Narodowe ONZ w celu zwiększania świadomości znaczenia języka migowego dla pełnej realizacji praw człowieka, w tym roku pod hasłem ***No Human Rights Without Sign Language Rights***

Dzień ten jest elementem **Międzynarodowego Tygodnia Głuchych:**

22 – 28 września 2025 r., tak jak i przypadający zawsze na ostatnią sobotę września: **Dzień Głuchych - 28 września 2025 r.**

Święto ustanowione w 1958 roku przez Światową Federację Głuchych. Ma na celu zwrócenie uwagi na prawa, osiągnięcia i problemy osób niesłyszących oraz promowanie języków migowych jako integralnej części tożsamości i kultury społeczności głuchych.

Już wkrótce: Specjalny poradnik dla radców prawnych

Obejmie m. in.:

- analizę regulacji prawnych istotnych z punktu widzenia osób głuchych w kontaktach z sądami i administracją,
- szereg informacji dotyczących tego, jak komunikować się z osobami z dysfunkcją słuchu, jak się do nich zwracać
- wskazania, kto może być tłumaczem języka migowego.

Cel publikacji: **umożliwienie i usprawnienie profesjonalnej komunikacji, co jest kluczowe dla pełnego włączenia Głuchych w życie prawne i społeczne.**

Słownik terminów prawnych w PJM

– o tym warto mówić!

Zachęcamy do:

- zapoznania się ze Słownikiem
- komunikacji o Słowniku i Poradniku kanałami OIRP
- przekazywanie informacji o Słowniku i Poradniku radcom prawnym
- zgłaszania potrzeby zamieszczania kolejnych pojęć i haseł prawnych





Members of the National Bar Council of Attorneys-at-Law involved in the project



Aleksandra Gibuła



Adam Król



Marta Kruk



Anna Lewandowska



Tomasz B.

KRAJOWA IZBA
RADCÓW PRAWNYCH

irp.pl







INSTYTUT
SPRAW
GŁUCHYCH



KRAJOWA IZBA
RADCÓW PRAWNYCH





